

Act

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς
- but Saul still is breathing out threats and murder toward the
[G3588](#) [G1161](#) [G4569](#) [G2089](#) [G1709](#) [G0547](#) [G2532](#) [G5408](#) [G1519](#) [G3588](#)
μαθητὰς τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,
disciples of the Lord Having come to the high priest
[G3101](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4334](#) [G3588](#) [G0749](#)

But Saul, yet breathing threatening and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,

- 2 ἠτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολάς εἰς Δαμασκὸν, πρὸς τὰς συναγωγάς,
he requested from him letters into Damascus to the synagogues
[G0154](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1992](#) [G1519](#) [G1154](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4864](#)
ὥπως ἐάν τινας εὕρῃ τῆς ὁδοῦ, ὄντας ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας,
so that if any he found of the way being men both and women
[G3704](#) [G1437](#) [G5100](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1510](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)
δεδεμένους ἀγάγῃ εἰς Ἱερουσαλὴμ.
having bound he might bring [them] to Jerusalem
[G1210](#) [G0071](#) [G1519](#) [G2419](#)

and asked of him letters to Damascus unto the synagogues, that if he found any that were of the Way, whether men or women, he might bring them bound to Jerusalem.

- 3 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι, ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίζειν τῇ Δαμασκῷ,
in moreover - proceeding it came to pass [as] he draws near - to Damascus
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#)
ἐξαίφνης τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
suddenly also him flashed around a light from - heaven
[G1810](#) [G5037](#) [G0846](#) [G4015](#) [G5457](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

And as he journeyed, it came to pass that he drew nigh unto Damascus: and suddenly there shone round about him a light out of heaven:

- 4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν, ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ, Σαοῦλ,
and having fallen on the ground he heard a voice saying to him Saul
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4549](#)
Σαοῦλ, τί με διώκεις;
Saul why me do you persecute
[G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

and he fell upon the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

5 εἶπεν δέ, Τίς εἶ, Κύριε? ὁ δέ, Ἐγὼ εἰμι Ἰησοῦς, ὃν
 he said moreover Who are you Lord - moreover I am Jesus whom
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3739](#)

σὺ διώκεις. {σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν}. {τρέμων τε
 you are persecuting [It is] hard for you against [the] goads to kick he trembling also
[G4771](#) [G1377](#) [G4642](#) [G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#) [G5141](#) [G5037](#)

καὶ θαμβῶν εἶπε Κύριε τί με θέλεις ποιῆσαι
 and being astonished said Lord what me do you want to do
[G2532](#) [G2284](#) [G2036](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G4160](#)

And he said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest:

6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἰσελθε εἰς τὴν πόλιν, καὶ λαληθήσεται σοι ὅ
 but Rise up and enter into the city, And it will be told you that
[G0235](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3739](#)

τί σε δεῖ ποιεῖν.
 what you it behoves you to do
[G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

but rise, and enter into the city, and it shall be told thee what thou must do.

7 οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἔνεοί,
 - and [the] men who were travelling with him stood speechless
[G3588](#) [G1161](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4922](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1769](#)

ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς, μηδένα δὲ θεωροῦντες.
 hearing indeed the voice No one however seeing
[G0191](#) [G3303](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3367](#) [G1161](#) [G2334](#)

And the men that journeyed with him stood speechless, hearing the voice, but beholding no man.

8 ἠγέρθη δὲ Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς, ἀνεωγμένων δὲ τῶν
 rose up moreover Saul from the ground having been opened moreover the
[G1453](#) [G1161](#) [G4569](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3588](#)

ὀφθαλμῶν αὐτοῦ, οὐδὲν ἔβλεπεν. χειραγωγοῦντες δὲ αὐτόν,
 eyes of him nothing he saw leading by the hand moreover him
[G3788](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0991](#) [G5496](#) [G1161](#) [G0846](#)

εἰσήγαγον εἰς Δαμασκόν.
 they brought [him] to Damascus
[G1521](#) [G1519](#) [G1154](#)

And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw nothing; and they led him by the hand, and brought him into Damascus.

9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν.
 And he was days three not seeing and neither did he eat nor drink
[G2532](#) [G1510](#) [G2250](#) [G5140](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5315](#) [G3761](#) [G4095](#)

And he was three days without sight, and did neither eat nor drink.

10 Ἦν δέ τις μαθητὴς ἐν Δαμασκῷ, ὀνόματι Ἀνανίας, καὶ
 there was moreover a certain disciple in Damascus named Ananias, And
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3101](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3686](#) [G0367](#) [G2532](#)
 εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἐν ὁράματι ὁ Κύριος, Ἀνανία. ὁ δὲ εἶπεν, Ἰδοὺ,
 said to him in a vision the Lord Ananias - and he said Behold
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3705](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0367](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3708](#)
 ἐγώ, Κύριε.
 [it is] I Lord
[G1473](#) [G2962](#)

| Now there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and the Lord said unto him in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.

11 ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀναστὰς, πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥύμην
 - and [the] Lord to him [said] Having risen up go into the street
[G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4505](#)
 τὴν καλουμένην Εὐθεΐαν, καὶ ζητήσον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον ὀνόματι,
 - called Straight and seek in [the] house of Judas Saul named
[G3588](#) [G2564](#) [G2117](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1722](#) [G3614](#) [G2455](#) [G4569](#) [G3686](#)
 Ταρσέα. ἰδοὺ γὰρ προσεύχεται,
 of Tarsus Behold indeed he is praying
[G5018](#) [G3708](#) [G1063](#) [G4336](#)

| And the Lord said unto him, Arise, and go to the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one named Saul, a man of Tarsus: for behold, he prayeth;

12 καὶ εἶδεν ἄνδρα ἐν ὁράματι, Ἀνανίαν ὀνόματι, εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα
 and he saw a man in a vision Ananias named having come and having put
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3705](#) [G0367](#) [G3686](#) [G1525](#) [G2532](#) [G2007](#)
 αὐτῷ [τὰς] χεῖρας, ὅπως ἀναβλέψῃ.
 on him the hands so that he might receive sight
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3704](#) [G0308](#)

| and he hath seen a man named Ananias coming in, and laying his hands on him, that he might receive his sight.

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἀνανίας, Κύριε, ἤκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ ἀνδρὸς
 Answered Then Ananias Lord I have heard from many concerning the man
[G0611](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2962](#) [G0191](#) [G0575](#) [G4183](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0435](#)
 τούτου, ὅσα κακὰ τοῖς ἀγίοις σου ἐποίησεν ἐν Ἱερουσαλὴμ;
 this how many evils to thy saints of you he did in Jerusalem
[G3778](#) [G3745](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1722](#) [G2419](#)

| But Ananias answered, Lord, I have heard from many of this man, how much evil he did to thy saints at Jerusalem:

14 καὶ ὧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δῆσαι πάντας τοὺς
 and here he has authority from the chief priests to bind all -
[G2532](#) [G5602](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1210](#) [G3956](#) [G3588](#)
 ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομά σου.
 calling on the name of you
[G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

| and here he hath authority from the chief priests to bind all that call upon thy name.

- 15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος ἐκλογῆς ἐστίν
said moreover to him the Lord Go for a vessel of choice is
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4198](#) [G3754](#) [G4632](#) [G1589](#) [G1510](#)
- μοι οὗτος, τοῦ βαστάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον (τῶν) ἐθνῶν, τε
to me this [man] - to carry the name of me before the Gentiles and
[G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5037](#)
- καὶ βασιλέων, υἱῶν τε Ἰσραήλ:
also kings [the] children moreover of Israel
[G2532](#) [G0935](#) [G5207](#) [G5037](#) [G2474](#)

But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles and kings, and the children of Israel:

- 16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός
I indeed will show to him how much it behoves him for the name
[G1473](#) [G1063](#) [G5263](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1163](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#)
- μου παθεῖν.
of me to suffer
[G1473](#) [G3958](#)

for I will show him how many things he must suffer for my name's sake.

- 17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἀνανίας, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν; καὶ ἐπιθεὶς
went away moreover Ananias and entered into the house and having laid
[G0565](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2007](#)
- ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαοὺλ ἀδελφέ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκέν με,
upon him the hands he said Saul brother the Lord has sent me
[G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G4549](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0649](#) [G1473](#)
- Ἰησοῦς, ὁ ὁφθεὶς σοι ἐν τῇ ὁδῷ, ἣ ἦρχου, ὅπως
Jesus the [one] having appeared to you on the road in which you came that
[G2424](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3704](#)
- ἀναβλέψης καὶ πλησθῆς Πνεύματος Ἁγίου.
you might receive sight and be filled [of the] Spirit holy
[G0308](#) [G2532](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#)

And Ananias departed, and entered into the house; and laying his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, who appeared unto thee in the way which thou camest, hath sent me, that thou mayest receive thy sight, and be filled with the Holy Spirit.

- 18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὥς λεπίδες,
And immediately fell of him from the eyes [something] like scales
[G2532](#) [G2112](#) [G0634](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G5613](#) [G3013](#)
- ἀνέβλεψέν τε. καὶ ἀναστὰς, ἐβαπτίσθη;
he regained his sight also And having risen up he was baptized
[G0308](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0907](#)

And straightway there fell from his eyes as it were scales, and he received his sight; and he arose and was baptized;

- 19 καὶ λαβὼν τροφήν, ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν
and having taken food he was strengthened he was moreover with the in
[G2532](#) [G2983](#) [G5160](#) [G1765](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1722](#)
- Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινὰς.
Damascus [the] disciples days some
[G1154](#) [G3101](#) [G2250](#) [G5100](#)

and he took food and was strengthened. And he was certain days with the disciples that were at Damascus.

- 20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι
And immediately in the synagogues he was proclaiming - Jesus that
[G2532](#) [G2112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#)
οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
he is the Son - of God
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

And straightway in the synagogues he proclaimed Jesus, that he is the Son of God.

- 21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν
were amazed moreover all - hearing and said Not this is
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#)
ὁ πορθήσας εἰς Ἱερουσαλὴμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο;
the [one] having ravaged in Jerusalem those calling on the name this
[G3588](#) [G4199](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#)
καὶ ὧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεμένους, αὐτοὺς ἀγάγῃ
and here for this he had come that having been bound them he might bring
[G2532](#) [G5602](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2443](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0071](#)
ἐπὶ τοὺς ἀρχιερεῖς.
to the chief priests
[G1909](#) [G3588](#) [G0749](#)

And all that heard him were amazed, and said, Is not this he that in Jerusalem made havoc of them that called on this name? and he had come hither for this intent, that he might bring them bound before the chief priests.

- 22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνεν <τοὺς> Ἰουδαίους
Saul however all the more was empowered and confounded the Jews
[G4569](#) [G1161](#) [G3123](#) [G1743](#) [G2532](#) [G4797](#) [G3588](#) [G2453](#)
τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.
- dwelling in Damascus proving that this is the Christ
[G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4822](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews that dwelt at Damascus, proving that this is the Christ.

- 23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι
when moreover had passed days many plotted together the Jews
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2250](#) [G2425](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#)
ἀνελεῖν αὐτόν,
to kill him
[G0337](#) [G0846](#)

And when many days were fulfilled, the Jews took counsel together to kill him:

- 24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλὴ αὐτῶν. παρετηροῦντο
became known however - to Saul the plot of them they were closely watching
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4569](#) [G3588](#) [G1917](#) [G0846](#) [G3906](#)
δὲ καὶ τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;
moreover also the gates day and also night that him they might kill
[G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2250](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0337](#)

but their plot became known to Saul. And they watched the gates also day and night that they might kill him:

- 25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ τείχους
 having taken [him] moreover the disciples of him by night through the wall
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5038](#)
- καθῆκαν αὐτὸν, χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.
 let down him having lowered [him] in a basket
[G2524](#) [G0846](#) [G5465](#) [G1722](#) [G4711](#)

but his disciples took him by night, and let him down through the wall, lowering him in a basket.

- 26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ, ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς.
 having arrived moreover in Jerusalem he attempted to join the disciples
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3985](#) [G2853](#) [G3588](#) [G3101](#)
- καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητής.
 and all were afraid of him not believing that he is a disciple
[G2532](#) [G3956](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G3101](#)

And when he was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples: and they were all afraid of him, not believing that he was a disciple.

- 27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτόν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους;
 Barnabas however having taken him brought [him] to the apostles
[G0921](#) [G1161](#) [G1949](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#)
- καὶ διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ
 and related to them how on the road he had seen the Lord and
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)
- ὅτι ἐλάλησεν αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ
 that He had spoken to him and how in Damascus he had spoken boldly in the
[G3754](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ὀνόματι «τοῦ» Ἰησοῦ.
 name - of Jesus
[G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

But Barnabas took him, and brought him to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how at Damascus he had preached boldly in the name of Jesus.

- 28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς Ἱερουσαλὴμ,
 And he was with them coming in and going out in Jerusalem
[G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1531](#) [G2532](#) [G1607](#) [G1519](#) [G2419](#)
- παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
 speaking boldly in the name of Lord
[G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

And he was with them going in and going out at Jerusalem,

- 29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ
 he spoke also and debated with the Hellenists - moreover
[G2980](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4802](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G3588](#) [G1161](#)
- ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.
 they were seeking to kill him
[G2021](#) [G0337](#) [G0846](#)

preaching boldly in the name of the Lord: and he spake and disputed against the Grecian Jews; but they were seeking to kill him.

30 ἐπιγινόντες δέ, οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν, καὶ
 having known [it] however the brothers brought down him to Ceasarea and
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#)
 ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.
 sent away him to Tarsus
[G1821](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5019](#)

| And when the brethren knew it, they brought him down to Cæsarea, and sent him forth to Tarsus.

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Γαλιλαίας,
 The indeed then churches throughout all - of Judea and Galilee
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G1056](#)
 καὶ Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ
 and Samaria had peace being built up and going on in the fear
[G2532](#) [G4540](#) [G2192](#) [G1515](#) [G3618](#) [G2532](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5401](#)
 τοῦ Κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπληθύνετο.
 of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit they were multiplied
[G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G4129](#)

| So the church throughout all Judæa and Galilee and Samaria had peace, being edified; and, walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, was multiplied.

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελθεῖν
 it came to pass that moreover Peter passing through all [those regions] went down
[G1096](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2718](#)
 καὶ πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα,
 also to the saints - inhabiting Lydda
[G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#)

| And it came to pass, as Peter went throughout all parts, he came down also to the saints that dwelt at Lydda.

33 εὗρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα, ὀνόματι Αἰνέαν, ἐξ ἐτῶν ὀκτῶ
 he found moreover there a man certain named Aeneas for years eight
[G2147](#) [G1161](#) [G1563](#) [G0444](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0132](#) [G1537](#) [G2094](#) [G3638](#)
 κατακείμενον ἐπὶ κραβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.
 lying on a bed who was paralyzed
[G2621](#) [G1909](#) [G2895](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

| And there he found a certain man named Aeneas, who had kept his bed eight years; for he was palsied.

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾷταί σε Ἰησοῦς Χριστός; ἀνάστηθι,
 And said to him - Peter Aeneas heals you Jesus Christ rise up
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0132](#) [G2390](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0450](#)
 καὶ στρώσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.
 and make the bed for yourself And immediately he rose up
[G2532](#) [G4766](#) [G4572](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0450](#)

| And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ healeth thee: arise, and make thy bed. And straightway he arose.

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα, οἵτινες
 And saw him all those inhabiting Lydda and - Sharon who
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4565](#) [G3748](#)
 ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον.
 turned to the Lord
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

And all that dwelt at Lydda and in Sharon saw him, and they turned to the Lord.

- 36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια, ὀνόματι Ταβιθά, ἣ
in Joppa moreover a certain was disciple named Tabitha which
[G1722](#) [G2445](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3102](#) [G3686](#) [G5000](#) [G3739](#)
- διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς. αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν, καὶ
translated is called Dorcas She was full of works good and
[G1329](#) [G3004](#) [G1393](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4134](#) [G2041](#) [G0018](#) [G2532](#)
- ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει.
of alms that she continually did
[G1654](#) [G3739](#) [G4160](#)

Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did.

- 37 ἐγένετο δέ, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἀσθενήσασαν, αὐτὴν
it came to pass moreover in the days those [that] having become sick she
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G0770](#) [G0846](#)
- ἀποθανεῖν. λούσαντες δὲ ἔθηκαν «αὐτὴν» ἐν ὑπερώῳ.
died having washed [her] moreover put [her] they in an upper room
[G0599](#) [G3068](#) [G1161](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5253](#)

And it came to pass in those days, that she fell sick, and died: and when they had washed her, they laid her in an upper chamber.

- 38 ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταί, ἀκούσαντες ὅτι
near moreover being Lydda - to Joppa the disciples having heard that
[G1451](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3069](#) [G3588](#) [G2445](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0191](#) [G3754](#)
- Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν, παρακαλοῦντες
Peter is in it sent two men to him imploring [him]
[G4074](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1417](#) [G0435](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3870](#)
- Μὴ ὀκνήσης διελθεῖν ἕως ἡμῶν.
not to delay coming to us
[G3361](#) [G3635](#) [G1330](#) [G2193](#) [G1473](#)

And as Lydda was nigh unto Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men unto him, entreating him, Delay not to come on unto us.

- 39 ἀναστὰς δέ, Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς, ὃν παραγενόμενον, ἀνήγαγον
Having risen up moreover Peter went with them who having arrived brought [him]
[G0450](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4905](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3854](#) [G0321](#)
- εἰς τὸ ὑπερῶον. καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι, κλαίουσαι καὶ
into the upper room and stood by him all the widows weeping and
[G1519](#) [G3588](#) [G5253](#) [G2532](#) [G3936](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2799](#) [G2532](#)
- ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει, μετ' αὐτῶν οὔσα, ἣ
showing [the] tunics and garments that had made with them being -
[G1925](#) [G5509](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)
- Δορκάς.
Dorcas
[G1393](#)

And Peter arose and went with them. And when he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and showing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them.

40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος, καὶ θεὶς τὰ γόνατα,
 having put moreover outside all - Peter and having bowed the knees
[G1544](#) [G1161](#) [G1854](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#)

προσηύξατο. καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι! ἡ
 prayed And having turned to the body he said Tabitha Arise -
[G4336](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3004](#) [G5000](#) [G0450](#) [G3588](#)

δὲ ἥνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον,
 and she opened the eyes of her and having seen - Peter
[G1161](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#)

ἀνεκάθισεν.
 she sat up
[G0339](#)

But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning to the body, he said, Tabitha, arise. And she opened her eyes; and when she saw Peter, she sat up.

41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς
 having given moreover her [his] hand he raised up her having called moreover the
[G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5495](#) [G0450](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1161](#) [G3588](#)

ἀγίους καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.
 saints and the widows he presented her living
[G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3936](#) [G0846](#) [G2198](#)

And he gave her his hand, and raised her up; and calling the saints and widows, he presented her alive.

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν
 Known moreover it became throughout all - of Joppa and believed
[G1110](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2445](#) [G2532](#) [G4100](#)

πολλοὶ ἐπὶ τὸν Κύριον.
 many on the Lord
[G4183](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

And it became known throughout all Joppa: and many believed on the Lord.

43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μείναι ἐν Ἰόππῃ, παρὰ τινι
 it came to pass moreover days many he stayed in Joppa with a certain
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3306](#) [G1722](#) [G2445](#) [G3844](#) [G5100](#)

Σίμωνι, βυρσεῖ.
 Simon a tanner
[G4613](#) [G1038](#)

And it came to pass, that he abode many days in Joppa with one Simon a tanner.